

# La Voz de Menorca

DIARIO REPUBLICANO

Año VIII. Número 2.815

Número suelto 5 cts.

Mahon veirnes 18 de Julio de 1913

Redacción y Administración  
Pi y Margall, 25. Teléfono, 123

## Tipografía Mahonesa

Pi y Margall, 23

Últimas novedades literarias que pueden adquirirse en este establecimiento:

Aut. Ptas.	Aut. Ptas.
G. Martínez Sierra. La Vida Inquieta. 3'50	Benigno Varela. Por algo es Rey. 3'00
Rafael López de Haro. El país de los medianos. 3'50	Gutierrez Solana. Madrid. (Escenas y costumbres). 2'50
Antón del Olmet y García Canafría. Canalejas. 4'00	Benavente. La noche del sábado. 1'00
Diez Canedo y Fortuñ. La Poesía Francesa Moderna. 3'50	Ciudad. Machaquito, torero de la emoción. 3'50
Hermanos Quintero. Nena. Teatruel. 3'00	Salvador Rueda. Poesías escogidas. 3'50

Publicaciones económicas

Pepita Reyes. Comedia de los hermanos S. y J. Alvarez Quintero. (Publicada por «Los Contemporáneos»). 30 céntimos.

Obras teatrales publicadas por «Teatro Mundial» a 35 céntimos.

Las Cigarras Hormigas, por Jacinto Benavente.  
El Rey Lear, por S. Shagsepeare.  
El Vergonzoso en Palacio, por Tirso de Molina.

Publicaciones y revistas que se hallan de venta en este establecimiento:

Los Contemporáneos : Teatro Mundial : La Hoja Literaria : Chiquitín : Satiricón : El Libro Popular : La Hoja de Parra : El Molín : L'Esquella de la Torratxa : La Campana de Gracia : El Porvenir del Obrero : ; ; ;

## Vistas del Puerto de Mahón

A 40 céntimos.

Véndense en la «Tipografía Mahonesa»

## Los bonetes cismáticos

Al comienzo de la guerra balcánica se nos dijo—y no dudamos en creer que ello fuese una parte de la verdad—que se trataba de la eterna lucha entre la Cruz y la Media Luna. Pero ha resultado lo que se preveía: derrotada la Media Luna, los vencedores, a la hora de repartirse el botín, se han enzarzado unos contra otros a bonetazo limpio. Bonetes aun más grandes que los latinos son los cismáticos y los ortodoxos.

Búlgaros y serbios han reñido sangrientos combates. Se habla de batallas donde hubo tres y cuatro mil muertos. Se admite que llegan a veinte mil las bajas sufridas por cada parte desde el comienzo de las nuevas operaciones. A todo esto, no ha habido más que a última hora por parte de Rumania, declaración oficial de guerra. Todos esos millares de bajas son, por lo visto, ejercicios preparatorios. También Grecia ha entrado en acción, al lado de Serbia en contra de Bulgaria, Montenegro, ya en línea, espera su turno.

Un periodista inglés dice a este propósito: «Es una de esas cosas sobre las cuales lloran los mismos ángeles. Se habrán olvidado del tiempo en que eran hombres, si lo fueron. Es hora de llorar». El mismo periódico dice en otra parte: «La civilización europea se declararía en bancarrota si las potencias de Europa continuaran con los brazos cruzados». Todo lo contrario. Este conflicto balcánico, en el primero como en el segundo acto, es un retoño de la civilización europea. Y mejor pudiéramos decir de la civilización cristiana. Las potencias hacen mal en tener los brazos cruzados; ancianos excelentes discípulos, debieran echarlos al aire para aplaudir.

Lo que ocurre en los Balcanes es natura. Parece una constante ley de la Historia la lucha por la hegemonía y contra la hegemonía. Los pueblos quieren dominar o sacudirse un dominio. La guerra balcánica fué una lucha contra la hegemonía secular de los turcos sobre los demás pueblos de la Península; pero suma candidez era el imaginar que, sacudido un yugo, no trataría de constituirse otro. Sin duda alguna, Bulgaria ha aspirado a ser la heredera dominante de Turquía, y al decir Bulgaria, hablamos, naturalmente, del ambicioso rey Fernando, para quien el ejemplo de Prusia gravitando sobre los Estados alemanes, cuando no absorbiéndolos, debe de tener una fuerza sugestiva. Se comprende la inquietud nacionalista de Serbia y Grecia ante esta futura amenaza. Pero también se comprende que estos pueblos, hayan caído en una ambición frenética y en una ilimitada confianza en sí mismos después de sus vertiginosas victorias sobre los turcos. Agréguese a estas razones psicológicas otras de orden histórico: los odios—activos casi siempre, dormidos algunas veces, como al aliarse contra Turquía, pero nunca apagados—que han separado, a lo largo de los siglos, a los griegos por una parte, y a los búlgaros, por otra. Y así se explicará una guerra que, no sólo no representa la bancarrota de la civilización europea, sino que significa el más alto cumplimiento de las leyes de esa misma civilización.

Lo que ocurre es que este tipo de civilización no nos satisface ya, y que, considerándole inhumana, queremos derogar la ley de la hegemonía. En unos, claro y categórico; en otros, vago y sentimental, está el deseo de casi todos los que se denominan seres civilizados de que al viejo principio de la lucha por la superioridad

nacionalista le sustituya el nuevo principio del esfuerzo en común.

La diplomacia no se muestra del todo sorda a este deseo unánime. Lo prueba el concierto europeo a que dió lugar el conflicto turco balcánico. A go de positivo hay en ese concierto, y es el esfuerzo común de las potencias por que quede aislado en los Balcanes el morbo bélico. Pero, fuera de esto, lo único común es la risible comedia llamada unidad de Europa, pues nadie ignora que todas las grandes potencias europeas, pero sobre todo Rusia, Austria e Italia, desplegaron una extraordinaria actividad en el primer conflicto balcánico, y no ciertamente en beneficio de la paz.

Mientras la diplomacia no se democratice, será imposible que los Gobiernos europeos actúen de común acuerdo contra esas guerras de pueblos menés barnizados con una leve capa de civilización. La voluntad de Europa es pacífica, pero carece de expresión, pues la diplomacia sólo representa sentimientos e intereses particulares, que acaso estén en armonía con la guerra. Europa, a la postre, tendrá que expresarse violentamente, por medio de una huelga o de una revolución, para despojar a la diplomacia de sus poderes ilimitados.

Suponemos que en España no interesa mucho este segundo acto del pleito balcánico. Mal podemos ser espectadores de dramas ajenos cuando tan activa atención recaman los propios. Sin embargo, hay alguna analogía entre la relación de los Balcanes a Europa y la relación de Marruecos a España. Ni en Europa ni en España quiere la mayoría de la gente que la guerra dure. Pero la guerra sigue su camino, porque los Gobiernos se desentienden, unas veces de grado y otras por fuerza, de la opinión.

También aquí hay quien habla, cuando le faltan otros argumentos, de la necesidad de llevar la civilización a Marruecos, cuando no de la competencia secular entre la Cruz de Cristo y la Media Luna de Mahoma. Buenos están los cruzados de Oriente y de Occidente; buena, la clásica cristiandad, y buena, la civilización consabida.

Por fortuna, ya hemos indicado que allá fuera empiezan las masas populares a exigir voz y voto. Y ahí vendremos todos a parar más pronto de lo que gobernantes y diplomáticos imaginan.

«Referéndum» ó revolución: tal será el inflexible dilema que las democracias presenten a los Gobiernos, cuando éstos pretendan meterse en obras tan civilizadoras como la de los Balcanes o la de Marruecos.

(De «El Líbera» de Madrid)

## Opinión del señor Llansó sobre las aguas de Barcelona

«La Vanguardia» de Barcelona publica el siguiente telegrama de su corresponsal en Madrid.

«El diputado por Menorca señor Llansó, terminada satisfactoriamente la gestión de asuntos de su distrito, ha salido hoy para Barcelona y Palma.

Ocupándose de la Real orden relativa a las aguas de Barcelona, ha dicho lo siguiente:

«Sin entrar en el fondo de la cuestión, pues se trata de un asunto

complejo y de cuya solución depende una serie de gastos de gran cuantía, que han de gravar durante largo período el presupuesto municipal de Barcelona y el del Estado, he de decir que me extraña mucho que haya el gobierno resuelto abrir una información pública escrita durante un período de quince días.

De manera, que lo que ha necesitado cerca de cuatro años para dictaminarse, cinco días de discusión permanente en el Consistorio barcelonés y largas controversias en la prensa, quiere ahora el gobierno, aparentando una neutralidad que no se compagina con los hechos, que en pleno verano y en quince días se haga una información completa, cuando no se tiene tiempo hábil para redactarla, ni se sabe quiénes han de ser censores de esta información.

Yo no digo que el proyecto sea bueno o malo, pero creo que alterar los términos y apresurar los trámites sólo sirve para promover sospechas y robustecer ciertas suspicacias que salieron a la superficie meses atrás.»

## Lorenzo Pons Marqués

Médico especialista en las enfermedades de los ojos.

DIRECTOR

del

Dispensario Oftalmológico Municipal

Consultas: De 12 a 2 y de 8 a 9 noche. Calle de San Fernando núm 3 (esquina a la calle de Anunciavay).

## Del extranjero

### La situación de Bulgaria

Paris.—El Gobierno de Sofía cree que Rusia interviendrá necesariamente a la mayor brevedad para que cesen las hostilidades, impidiendo al mismo tiempo, que se realicen los propósitos que abriga Turquía de recuperar la Tracia.

Ha circulado el rumor, que ha sido luego desmentido, de que había estallado la revolución en Sofía y de que había sido asesinado el zar Fernando.

### Los planes de Turquía

Constantinopla.—Al conocerse las derrotas del ejército búlgaro, aumentan las pretensiones de los turcos, que se preparan activamente para desquitarse de los desastres sufridos. El plan del Gobierno turco es reconquistar Andrinópolis.

Han salido de Constantinopla varias divisiones, avanzando sin hallar resistencia hacia Tchataldja. Tiene Turquía en pie de guerra diez y siete divisiones con un total de 190,000 hombres.

Cree que podrán ocupar Andrinópolis sin resistencia.

### El 14 de Junio

Paris.—Una muchedumbre considerable ha acudido al Bosque de Boulogne para presenciar la revista militar, acto que se ha visto favorecido por un día espléndido.

Las tropas han sido formadas por negros y asiáticos.

El presidente de la República se presentó a las ocho de la mañana, habiendo sido aclamado durante todo el curso con gritos de ¡Viva Poincaré! y ¡Viva la República!

A M. Barthou se le han tributado también manifestaciones de simpatía.

Los jóvenes exploradores españoles que regresaron de Inglaterra y que asistían a la revista, han sido calorosamente aclamados.

M. Poincaré pasó por el frente de las tropas, deteniéndose ante la bandera de muchos regimientos, especialmente los africanos y asiático, y pronunció una patriótica alocución. La ceremonia terminó en medio del entusiasmo general y con los gritos de ¡Viva el ejército! y ¡Viva Poincaré!

Durante la revista evolucionaron por encima de las tropas un biplano y un dirigible.

Las fiestas conmemorativas de la toma de la Bastilla continúan con gran entusiasmo.

Han sido detenidos veinte individuos que se dedicaban a destruir los adornos y colgaduras que engalanaban las calles.

## Ayuntamiento de Villacarlos

PROGRAMA para la tradicional fiesta de San Jaime, Patrono de esta Villa, que se celebrará los días:

DIA 24

A las 4 de la tarde.—Disparo de morteretes en la Explanada y salida de la cabalgata que recorrerá toda la población.

A las 5 y media.—Solemnes completas en el Parroquis, asistiendo los mayordomos.

A las 7.—Carreras de caballos en las calles Mayor y de Victori.

A las 10 de la noche.—Disparo de fuegos artificiales en la Explanada, tocando la música del Regimiento Infantería de Menorca número 70.

DIA 25

A las 5 y media de la mañana.—Diana por la banda de música del expresado Regimiento, recorriendo algunas calles de la población.

A las 7.—Salida de la cabalgata.

A las 8.—Carreras en las calles Mayor y de Victori.

A las 9.—Reparto de limosnas a los pobres de solemnidad.

A las 10.—Misa mayor en la Parroquia, a la que asistirán los mayordomos, siendo acompañados por la banda de música del Regimiento, la cual tocará durante la celebración del Divino Oficio.

A las 4 y media de la tarde.—Salida de la cabalgata y carreras por los mayordomos en las calles Mayor y de Victori.

A las 9 y media de la noche.—Tocará en la Explanada de esta Villa, la banda de música de dicho Regimiento, alternando con cánticos patrióticos por el Orfeón Mahonés.

DIA 26

De 5 y media a 7 y media de la tarde.—carreras de bicicletas en la Explanada tocando la banda de música del indicado Regimiento.

Villa-Carlos a 18 de Julio de 1913.—El Alcalde Presidente, José Ripoll.

## UN NIÑO HEROICO

Los periódicos de Bilbao relatan un arriesgado acto de salvamento realizado por un chico de trece años.

Frente a la campa de los ingleses se encontraban jugando varios muchachos. En sitio próximo estaba el joven Bernardo Hierro, de trece años, hijo del secretario de la Escuela de Ingenieros industriales de la invicta villa y sobrino carnal del antiguo diestro del mismo nombre.

El muchacho se entretenía en dibujar un cañonero «Marqués de Molins», anclado en aquel sitio, cuando de pronto vió que otro muchacho había caído al agua, y que, por no saber nadar, se iban al fondo.

MAQUINAS SINGER PARA COSER

Se ruega al público visite nuestros Establecimientos para examinar los bordados de todos estilos: encajes, realce, matices, punto vainica etcétera, ejecutados con la máquina

DOMÉSTICA BOBINA CENTRAL

la misma que se emplea universalmente para las familias, en las labores de ropa blanca, prendas de vestir y otras similares.

Máquinas para toda industria en que se emplee la costura

SE RUEGA AL PÚBLICO VISITE NUESTRAS SUCURSALES

Todos los modelos a Ptas. 2'50 semanales

Pídase el catálogo ilustrado que se da gratis

COMPANÍA SINCER

Máquinas para coser

Establecimientos para la venta en la provincia de Baleares

PALMA: Calle Jaime II, 4

MAHON: Calle Nueva, 32.

Teatro de Verano

Sesión monóstruo para hoy viernes

18 Julio 1913, a las 9 en punto.

2 Notables Atracciones 2

EXITO de la grandiosa atracción de fama mundial

MEFISTÓFELES

Extraordinario éxito

LAS TRIGUENITAS

bailarinas y completistas a transformación

PROGRAMA

1.º La película CUESTION DE NEGOCIOS

2.º La película LA JOVEN Y EL FUSIL

3.º Gran éxito del decano de los ilusionistas españoles.

MEFISTÓFELES

4.º Exito de la película en dos partes

HORA OSCURA

5.º Gran éxito del trío

LAS TRIGUENITAS

Precios los de costumbre.

Teatro Principal DE MAHON

Extraordinaria función para hoy viernes 18 de Julio de 1913

2 grandes estrenos 2

PROGRAMA

1.º La reporter del rápido

2.º El vicio del juego.

3.º Burlón que recibe calabazas, estreno.

4.º Volvieron lo mismo que el gato, estreno.

5.º La grandiosa película en tres partes

SECRETOS DE MONTE-CARLO

A las 9 y cuarto.

Entrada general, 0'15.

Para mañana sábado gran debut del renombrado

TRIO ALIATAR

con sus célebres bailarines acrobáticos.

Estreno de la interesante película impresionada la pasada semana en la vecindad de Mallorca, titulada

Viaje de S. A. la Infanta Isabel a Mallorca

Solo por tres días

Crónica local

DIRECTORIO

DEL PARTIDO DE UNION REPUBLICANA DE MENORCA

Los representantes de Mahón en el Directorio de Unión Republicana, aunque están comprometidos del sentir y el pensar del pueblo, por su constante comunicación con él, consideran que es preciso que se defina nuevamente nuestra actitud ya que en el campo republicano se observa una renovación en los antiguos partidos.

Para que el pueblo republicano pueda con toda amplitud mostrar sus sentimientos y aspiraciones convoca a una Asamblea que se reunirá el lunes 21 del corriente a las 9 y media de la noche en la Casa del Pueblo.

P. A.—José Pérez de Acevedo.

Casino de Obreros de Unión Republicana

Esta Sociedad se reunirá en Junta general el domingo próximo, a las once de la mañana, en la Casa del Pueblo, (Pl y Margall 27), para examen y aprobación de cuentas del finido semestre del año en curso.

Mahón 15 Julio de 1913.—El Presidente, Pedro Pons Sitges.

El telegrama dirigido a la Infanta doña Isabel de Borbón por este Ayuntamiento agradeciéndole el donativo de mil pesetas que hizo a favor de los pobres de esta ciudad, ha merecido la siguiente contestación.

Mucho agradezco amable telegrama

ma y acuerdo Ayuntamiento. Les saludó y no olvidará nunca. Isabel de Borbón.

El señor Alcalde de esta Ciudad ha recibido de la Infanta doña Isabel de Borbón el siguiente telegrama: «Desde cubierta «Monte-Toro» con tiempo hermoso al dibujar aun costa querida Menorca transmito agradecida cariñoso saludo pueblo Menorquín.— Isabel de Borbon.»

El jefe de la guardia municipal observó que frente al urinario del muelle habla colocados tres barriles, los cuales mandó retirar a un almacén, hasta tanto sean reclamados por el dueño.

Los experimentos que presenta todas las noches en el Teatro de Verano el hábil prestidigitador «Mefistófeles», son premiados por la distinguida concurrencia con muchos aplausos, corroborando así la fama de que viene precedido.

El trío «Las Triguénitas» es ovacionado en todos los bailes y en particular en los «Apaches» en el que es inimitable, con la propiedad con que los presentan.

Resulta un espectáculo variadísimo.

A la tarde los tres grupos de «Exploradores Mahoneses» practicaron ejercicios en el campo de juego para niños a extremo de la calle de Bella Vista. Además de los movimientos de costumbre se les enseñaron algunos nuevos.

Los muchachos se ejercitaron también en hacer nudos y en la gimnasia sueca.

Todos regresaron satisfechos de la instrucción recibida y poseídos de un excelente espíritu y amor a la institución.

No dudamos que esta prosperará siempre que se consiga hacerla democrática y apartarla de las influencias políticas y clericales.

SENTA JEREZ A B C

y coñac Tres Coronas Martos O'Neale y Compañía

El mejor coñac y Jerez del mundo

Pedidos: Plaza del Retiro, 21. MAHÓN.

Con satisfacción hemos observado que hace unos días vuelve a encenderse el farol de gas situado en la esquina que forman las fachadas principal y lateral de la iglesia del Carmen.

La luz que proyecta es además de muy intensa, clarísima, limpia y fija, es decir exenta de toda oscilación. Las inmediaciones del potente foco hasta gran distancia quedan iluminadas a giorno.

Por lo mismo que la mejora que debemos a la Sociedad General de Alumbrado es tan apreciable y beneficiosa tanto al público, los efectos serían más sensibles si algún día se suspendiera por cualquier causa tan intensa iluminación.

Hacemos votos para que este caso no se presente.

SENTA

Para montar el alumbrado del nuevo faro de Punta Nati llegó ayer el señor don Mauro Serret, ingeniero de caminos, canales y puertos afecto al servicio Central de señales marítimas y para auxiliarme el Torrero de faros afecto al mismo servicio don Juan Gutierrez.

Sean bienvenidos.

Señalada para esta

Persianas de cadenilla, tejidas y de fantasía.

Dando las medidas se encargan en la esterería de Luis Más, calle Deyá, núm. 5.—MAHÓN

Por un precio módico se darán en el mismo establecimiento dos depósitos de zinc de 1.000 litros de cabida cada uno.

Verdadera liquidación

Precios más baratos que en fábrica en la Camisería de Juan Lucena, Nueva, 34

HOTEL PARIS

DE Juan Guasch y hermano

Pi y Margall, 7.—MAHÓN

El hotel más espacioso de la población. Situado en el punto más céntrico. Recientemente reformado al estilo moderno. con todas las comodidades posibles. Hermosísimas habitaciones decoradas y muy bien ventiladas. Grandioso jardín Único en la ciudad como maravilla. Salón para banquete hasta de cien personas. Comedores de primera, segunda y tercera. Todo independiente. Coche a las llegadas de los vapores y combinación para la circulación en toda la isla. Criados en los vapores, automóviles y coches. No fiarse de nadie por competencias; probad Hotel París, que es el más recomendado por su buen trato y las condiciones que reúne. Precios relacionados para familias.

HERNIADOS Ha llegado el día de curarse radicalmente sin intervención quirúrgica

Ciudadela 28 Diciembre 1913

Sr. D. Pedro Ramón -- Barcelona. Muy Sr. mío... el Rdo. D. José Roca, presbítero, de esta, quien por recomendación de mi señor padre acudí a V. hace unos dos años por estar hernado, quedé y está altamente satisfecho de usted.

Le repite su aprecio este su atto. S. S. q. s. m. b. Nicolás M. Comellas, Médico. Cirujano.

Tanto daño causan a los enfermos quienes, porque no tienen o no conocen los medios de curar la hernia (quebradura), proponen que no lo es sin la operación, como aquellos que aseguran curarla no teniendo ni nociones del «Prototipo del tratamiento no operatorio». El Director del Instituto Español de Ortopedia Abdominal ha incoado pleito ante los Tribunales de Justicia para que, en bien de la humanidad, la verdad brille con todo su esplendor. Como lo tenía demostrado a los enfermos, y reconocido por la ciencia, ha quedado, una vez más, patentizado que la hernia, basta en la edad viril es curable en ambos sexos y sin intervención quirúrgica, y QUE NO CABE DUDA

Ya lo saben los enfermos: nadie que conozca los adelantos y la perfectibilidad de las creaciones Ramón, sostendrá en adelante que las hernias, las relajaciones y las dislocaciones son incurables, por los documentos de primera fuerza e irrefutables se interponen y están de manifiesto en todo tiempo y en todos los días, en el despacho del ortopédico especialista don Pedro Ramón. CARMEN 38, PISO primero, Barcelona. Pídase gratis «Faro luminoso» para los enfermos.

AVISO Un perito auxiliar del citado especialista se hallará en Mahón los días 30 y 31 del corriente en el Hotel Bustamante y el día 5 de Agosto en Ciudadela. Fonda de Feliciano. Horas de visita: de 10 a 12 mañana y de 4 a 6 tarde

Presuroso, sin quitarse la ropa, se lanzó al agua y se salvó heroicamente para lograr la extinción del accidentado, pues éste se había sumergido lo bastante Por fin, el joven Hierro y el otro niño lograron ganar tierra.

El niño salvado es hijo del sargento de Seguridad señor Pozas, gracias al cual se conoce el suceso, pues el arrojado salvador, lleno de modestia, ni aún en su propia casa contó lo sucedido.

Ya el año pasado el joven Hierro salvó a otros dos chicos de su edad en inminente peligro de ahogarse.

Por tan repetidos hechos de abnegación y altruismo, el gobernador civil de la provincia ha ordenado que se abra juicio contradictorio para premiar con la cruz de Beneficencia al valeroso y humanitario joven Bernardo Hierro

BOMBILLAS ELÉCTRICAS

Table with 2 columns: Marca and Ptas. Includes items like «Dublin», Metal, Vol. Solinga, Haley, Wotan, Egmar, Sirius y Osram, Lelios (special).

Se despachan en las casas siguientes: Rita, Nueva 14; Rodavets, Hannover 13; Monjo, Frailés 10, A'zina, Sol 84.

Extraordinarios viajes de recreo A ARGEL

por el magnífico y veloz vapor MONTE-TORO

al mando de su experto capitán don Bernardo Cabot. Saldrá de este puerto los días 8 y 15 de Agosto próximo a las 17 y del de Argel los días 10 y 17 del mismo a las 17.

Precios del pasaje Ida y vuelta

Table with 2 columns: Ptas. and prices for 1.ª cámara, 2.ª id., 3.ª id.

Ida o vuelta

Table with 2 columns: Ptas. and prices for 1.ª cámara, 2.ª id., 3.ª id.

Despacho en Mahón: Arravaleta 7. Argel: Felix Vergeret, Boulevard de la Marina.

PARA EL VIAJE A ARGEL

compreñ plata y oro en el BANCO DE MENORCA

DON EDUARDO BONMATÍ Y ARES. Capitán de Fragata, Comandante de Marina de Menorca y Capitán del Puerto de Mahón.

Hace saber. Que se cree obligado a expresar su gratitud a todos los que, aceptando la invitación y organización dada por esta Comandancia de Marina al paseo marítimo verificado en honor de S. A. la Infanta Isabel, contribuyeron a su éxito, demostrando todos tal pericia marinera que debe constituir timbre de orgullo para la gente marítima y aficionados del puerto, el que en una acumulación de algunos centenares de embarcaciones, maniobrando en bien escaso terreno, no haya habido que lamentar ni el más insignificante accidente.

Lo que hago público para conocimiento y satisfacción de todos.

Mahón 17 Julio 1913.—Eduardo Bonmatí.

DEL MAR

Ho ha llegado el vapor «Isa de Menorca» procedente de Barcelona y Alcudia.

Mañana debe llegar de Palma el vapor «Monte Toro».

A Ciudadela habrá llegado esta mañana el vapor del mismo nombre, de regreso de Alcudia.

Saldrá esta noche para Palma

Ayer a la hora de itinerario salió para Barcelona el vapor «Menorquín» al mando de su capitán don Tito Ginart.

El capitán de la marina mercante don Francisco Cardona ha dimitido el mando del vapor «Menorquín».

Interinamente se ha hecho cargo del referido buque don Tito Ginart.

La Prensa extranjera publica datos sobre lo que serán las próximas maniobras navales de la escuadra inglesa.

En ellas tomarán parte 50 buques. Todos estarán prestos para empezar a maniobrar a las nueve de la mañana.

El crucero «Terima», que es el encargado del servicio de aviación afecto a la flota inglesa, llevará a bordo tres hidroplanos.

El Almirantazgo tiene el propósito de que las futuras maniobras sean una muestra del poderío naval inglés.

Papeles pintados para decorar habitaciones

NOVEDAD Y ECONOMÍA

Pídanse nuevos muestreros. Pl y Margall n.º 30.—MAHÓN.

La minoría conservadora del Ayuntamiento tiene el triste privilegio de no ser cortés con las instituciones...

En sus ausencias tiene que cumplir con los deberes que impone la educación la mayoría republicana.

En la última sesión a la que, salvo el Alcalde, no asistió ningún monárquico, se acordó expedir el telegrama siguiente:

«S. A. Infanta Isabel»

Al reiterarle mi deseo de una feliz llegada, tengo gran satisfacción comunicándole el acuerdo que acaba tomar el Ayuntamiento...

No es inverosímil que los que deseen bautizar «canónicamente» la leche lo hagan después de pasar el líquido por los filtros...

Es pues posible que la leche que en los puestos de consumos fué admitida como buena sea más tarde aguada o adulterada en otra forma...

Así lo propuso el señor Beltrán y así lo acordó el Ayuntamiento, previa una deliberación en la que intervinieron los señores Pons Sitges y Olivés.

Los concejales monárquicos no asistieron a la sesión del miércoles y son por ello censurados justamente. Está visto que únicamente van al Consistorio para armar bronca...

En cambio ahora que se trataba de honores, todo han sido reverencias e inclinaciones. Hay concejal, que nunca va al Ayuntamiento, que se cisca en el pueblo al parecer...

Durante los días que duró la visita de la infanta Isabel se suspendieron los trabajos de la comisión organizadora de las fiestas populares de Gracia.

Seguidamente se reanudarán. Para estudiar los asuntos sometidos a informe esta noche se reunirán las comisiones del Ayuntamiento. Como de costumbre se ultimarán algunos dictámenes para ser leídos en la sesión próxima.

Muchas personas extrañas que en el programa de fiestas no figurase una visita a los establecimientos municipales de beneficencia donde de seguro se habrían puesto de manifiesto los generosos sentimientos de la infanta Isabel.

La guardia municipal ayer empezó a usar los salakofs blancos que completan el uniforme de verano. Una comisión de concejales compuesta de los señores Pons Sitges, Bosch y Olivés visitó al señor Gobernador y al diputado señor Felíu en los domicilios donde se hospedaban. Luego fueron al Hotel Bustamante para visitar al Presidente de la Diputación y diputados provinciales.

Hemos oído encomiar el celo y laboriosidad con que la Guardia Municipal se condujo durante los días que permaneció en Mahón la infanta Isabel.

Los municipales realmente se multiplicaron, crecieron en el cumplimiento de sus obligaciones y desempeñaron cometidos en un todo ajenos a su misión, todo ello sin descuidar en lo más mínimo el distrito de su vigilancia.

Con las autoridades y periodistas de Palma estuvieron los guardias atentísimos y serviciales. Lo menos que puede hacerse es consignar tan buena conducta y digno comportamiento.

Ayer, jueves, la banda municipal amenizó el paseo de Isabel II tocando algunas piezas de nueve a once de la noche.

Asistió bastante concurrencia.

Las obras de la línea férrea de Sóller al puerto continúan sin interrupción, hallándose reconcentrada en estos momentos toda la actividad en la construcción del puente de hierro que, en sentido diagonal, ha de atravesar el torrente Mayor.

Ayer salió de Barcelona para esta ciudad el «Trío Aliata» formado por dos señoritas y un caballero que ejecutarán bailes acrobáticos. Debutarán mañana.

La empresa del Principal tiene las mejores referencias de este número que confía se hará aplaudir y será del agrado de nuestro público.

Por una concesión especial que la empresa ha logrado, mañana se recibirá de Palma una interesantísima película tomada del natural exclusivamente para ser proyectada en el primer coliseo de la capital de la provincia.

El film lleva por título «Estancia de S. A. la Infanta doña Isabel en Mallorca» y se compone de las partes o cuadros siguientes:

- Llegada de S. A. al puerto de Palma. La tribuna de las autoridades. Vista del puerto, con el gentío esperando a la Infanta. Desfile de la comitiva que acompañó a S. A. Revistando las tropas. Llegada al Grand Hotel. En el Castillo de Bellver, Señoritas esperando a la Infanta. Salida para Inca y Lluch. En la plaza de Cort, esperando la visita de la Infanta a las Casas Consistoriales. Los boy-scouts ante la Infanta. Panoramas de Sóller y Deyá.

Digna de elogio ha sido siempre la campaña que persigue de un modo constante el Inspector Veterinario señor Abadía, pues lo mismo ayer que hoy, han sido retiradas de la venta en nuestro mercado varias partidas de manzanas, peras y albaricoques, fruta falta de sazón y fermentada, que de haber permitido su consumo, en lugar de ser inutilizada por disposición del señor Alcalde, hubieran estado a la orden del día los trastornos digestivos en los moradores de esta ciudad.

Por el Veterinario señor Fiol se ha mandado inutilizar tres partidas de leche, que sumaban en total cuarenta litros, por no reunir las necesarias condiciones de higiene.

Prever para no curar dice la higiene y cuantas medidas se tomen en este sentido merecerán un general aplauso.

MATADERO Reses sacrificadas el día 13 de Julio: 1 buey, 294 kilos, Binimerlá Nou, (Mercadal). 1 vaca, 153'500, Antonio Palliser, (Mercadal). 1 ternero, 108, Sonarrú, (Mercadal). 1 ternera, 123, Salinas Noves, (Mercadal). 1 ternera, 171, Hort des Pobres. 2 carneros, 20, Llumena den Vetu, (Alayor). 2 carneros, 17'500, Binisefu den Moysi.

2 carneros, 30, Ses Costas, (Mercadal). 2 cabras, 22, Ses Costas, (Mercadal). Día 14

1 buey, 183 kilos, Son Rubí, (Mercadal). 1 vaca, 220'500, San Tomás, (Alayor)

1 vaca, 187, Lorenzo Vinent. 1 vaca, 176, Casetas den Mejista, (Mercadal).

1 ternero, 282, Torre Veya, (Alayor). 1 ternero, 143'500, Binilleutí Vey. 5 carneros, 43'500, Torre Blanca. 6 carneros, 58'500, Torre Llista Nou, (Alayor)

1 carnero, 16'500, Curnia Nou. 4 carneros, 43, Llumena den Vetu, (Alayor)

2 carneros, 20, Lorenzo Vinent. 2 carneros, 29, Ses Costas, (Mercadal). 1 cabra, 10, Ses Costas, (Mercadal).

Día 15: 1 buey, 353 kilos, Binimerlá Vey, (Mercadal). 1 vaca, 186, Juan Llambías, (Alayor). 1 ternera, 124'500, Noria des Buté, (Villa Carlos)

2 carneros, 20, Lorenzo Vinent. 2 carneros, 27, Juan Carreras. 2 carneros, 25, Del Lazareto. 2 carneros, 19, Torre Blanca.

1 carnero, 21, Juan Ginart. 3 carneros, 29'500, San Jorge, (Mercadal). 5 cabras, 51'500, San Jorge, (Mercadal).

Día 16: 1 vaca, 224 kilos, San Bertumeu. 1 vaca, 217'500 Turmedeñ des Capitá, (Alayor).

1 ternero, 193'500, Binilleutí Vey. 5 carneros, 58, Binienfus, (Alayor). 1 carnero, 21, Torellonet. 2 carneros, 29'500, Miguel Sureda

CREDITO MERCANTIL DE MENORCA (Mahón)

Table with exchange rates and financial data for Mercantile Credit of Menorca. Includes items like Interior Contado, Amortizable 5 por 100, and various bank notes.

BANCO DE MENORCA MAHÓN

Table with bank rates and financial data for Banco de Menorca. Includes items like Interior fin de mes, Amortizable, and Ferrocarril Norte.

Nos encargamos de toda clase de operaciones al contado y a plazo de valores cotizados en las Bolsas de Barcelona, Madrid, París, Bruselas y Londres...

Bar-Lock modelo 14

La famosa máquina de escribir que posee todos los adelantos modernos. La más perfecta que hasta ahora ha salido al mercado por estar su construcción basada en las leyes de la Naturaleza...

Servicio Telegráfico

DE LA VOZ DE MENORCA (Conferencias telegráficas de nuestro corresponsal en Barcelona)

Guerra en Marruecos

Barcelona 18, 6 15.

Fuerzas a Marruecos

De Barcelona ha salido para Algeciras una batería de montaña compuesta de los elementos siguientes:

Personal: doscientos hombres. Ganado; noventa y cuatro entre mulos y caballos.

Materia; cuatro cañones Schneider.

Se dispensó a las fuerzas expedicionarias una despedida cortés presidida por las autoridades.

Se dieron vivas a España.

Tranquilidad oficial

Según las noticias oficiales, en Marruecos reina tranquilidad.

Las informaciones de origen particular siguen en disconformidad con las que facilita el Gobierno.

La opinión no flota en esa tranquilidad que reflejan las siempre optimistas notas oficiales.

Unidad en el alto mando

Se asegura que los señores conde de Romanones y Ministro de la Guerra celebraron ayer una larga conferencia relacionada con los asuntos de Marruecos.

A lo que parece las conferencias trataron de la necesidad de unificar el alto mando en la zona de influencia española y de los medios para conseguir esta unidad, indispensable para asegurar el éxito de las operaciones.

Resulta difícil y hasta peligroso telegrafiar los comentarios a que da motivo el que después de la sangre vertida y de los millones gastados, a estas horas el Gobierno empiece a tratar de dar unidad al alto mando para asegurar el éxito de la campaña.

No quieren que se hable de gastos Como telegrafé ayer, ha producido penosísima impresión el artículo en que «El Imparcial» especifica los enormes gastos que al país le cuesta la odiosa guerra de Marruecos.

El Ministro de Hacienda, para contrarrestar el artículo citado, dijo, le duele mucho que se barajen cifras de gastos con motivo de la campaña.

El hab ar ahora de gastos, dice el señor Suárez Inclán, desvía la atención pública de otras cosas con que el gobierno por lo visto quiere distraerla.

Como réplica a cuanto los diarios exponen al hab'a de lo que cuesta la guerra, el Ministro de Hacienda dijo: «Hasta el día 30 de Junio sólo se habían gastado «veinte y millones» para atender a la guerra.

Estas palabras del señor Suárez han causado un efecto contrario al que se proponía conseguir el Ministro.

Agencia de deserciones

En Madrid se ha descubierto una agencia de deserciones. Se encargaba de dar toda clase de facilidades y advertencias adecuadas a los soldados que quisieran desertar.

Los que utilizaban los servicios de la citada agencia eran enviados a Algeciras de donde pasaban a Gibraltar confundidos con los emigrantes.

En el asunto interviene la autoridad militar que ha mandado instruir proceso para depurar los hechos y exigir responsabilidades. Se ha nombrado juez especial al coronel Franco.

El descubrimiento de esta agencia clandestina es el suceso del día. Las deserciones, que por los medios explicados se facilitaban, eran numerosas.

Llamamientos

Desde Tánger se han dirigido nuevos llamamientos a las jarkas para que no cejen en sus aprestos de guerra.

Por su parte el general Silvestre ha dirigido una alocución a las kábilas rebeldes exhortándoles a someterse a España y a desistir de la lucha.

El general Silvestre promete a los moros respetar sus costumbres, propiiedades y religión conforme se ha hecho con los del Rif ya sometidos.

Crónica nacional

Romanones, Sol y Ortega

El conde de Romanones ayer carecía de noticias que comunicar a la prensa. Por la noche marchó a San Sebastián.

Ha llegado a Barcelona el señor Sol y Ortega. Se encuentra algo mejorado.

Inspección médica escolar

En breve se establecerá un cuerpo médico especial que se encargará de la inspección de las escuelas.

Estos médicos visitarán los centros docentes donde practicarán cuantas inspecciones y reconocimientos sean necesarios para informar luego a la superioridad y asesorar a los maestros.

La idea de asociar la medicina a la pedagogía, hace tiempo practicada en el extranjero, ha sido muy bien acogida por cuantos prestan atención a los problemas de enseñanza y educativos. La inspección médica escolar contribuirá a impedir que se considere como incorregibles y traviesos a niños a quienes se hace responsables a veces de constituir casos patológicos o de ser anormales.

Teniente absuelto

Visto y fallado el proceso que se formó al teniente de la Guardia Civil señor Abella, éste ha sido absuelto libremente.

Se le acusaba como autor de homicidios y la causa tuvo su origen en los sucesos que se desarrollaron en Las Palmas (Canarias) en ocasión en que se celebraban elecciones.

La Infanta en Palma

Doña Isabel llegó felizmente a Palma entre diez y once de la noche del miércoles.

Ayer jueves continuó las visitas y excursiones. Las autoridades cuidaron oportuna y discretamente de que doña Isabel visitara a los pobres enfermos y asilados que se albergan en el Hospital y Casa de Misericordia. La Infanta estuvo en uno y otro establecimiento de Beneficencia.

Por la noche la señora condesa viuda de Girgenti asistió al magnífico cotillón de honor que en su obsequio había organizado la sociedad «Círculo Mallorquín».

CRÓNICA EXTRANJERA

Espectáculos en el Vaticano

Hace algún tiempo que los periódicos dijeron que en el Vaticano se instalaría un salón de proyecciones y que se desarrollarían películas.

A algún órgano anticlerical, dijo en tono de broma, que con el tiempo todo se andaría y que a las películas seguirían más adelante las cupletistas.

Lo que parecían chistes han resultado verdades, al menos en parte.

Comunican de Roma que Pio X, que desde que se halla enfermo está poseído de tristeza y mal humor, acaba de conceder autorización para que en el Vaticano se den sesiones de cine.

Por de pronto se autorizan tres por semana. Se desarrollarán películas muy ajenas.

El socialismo en Holanda

Resultado de las conferencias de la reina Guillermina con el jefe de los socialistas ha sido el ofrecer a éste un puesto en el gobierno de Holanda.

Se respetará la soberanía del partido. Consultado al efecto, éste decidirá si debe o no aceptarse la cooperación política que se le ofrece.

# Cura radical del dolor de cabeza

Se obtiene usando las

## Obleas Rosadas G. Pons

No contienen Antipirina, Fenacetina, Opio ni Morfina.

Mil pesetas al que demuestre lo contrario Mil pesetas

Caja, 1'25 pesetas.

## KOLHISTOL

Cura la Debilidad, Inapetencia, Anemia, Neurastenia, Escrófulas, Raquitismos, etc.

Un frasco alivia, dos curan.

Su venta cada día extraordinariamente mayor, acredita su bondad.

Precio del frasco, 4 pesetas

De venta: Farmacia G. Pons, Doctor Orfila, 12

## Pianos de los Sres. Rodrigo Ten y Comp.<sup>a</sup> de Valencia

Es el mejor instrumento fabricado en España.

DETALLES

### J. SINTES

MUEBLES - MAHÓN.

**EG MAR**  
NUEVA LAMPARA DE ALAMBRE ESTIRADO  
Unica IRROMPIBLE

A. G. G. Thomson Houston Iberica S. A.-Barcelona  
Ronda de la Universidad, 22 y Aragón, 285.

Prodigioso descubrimiento norteamericano de los Sres. Dr. H. Sanche & C.<sup>a</sup> de New-York.

Verdadera revolución en la ciencia de curar las dolencias por diaoxigenación.

El oxydonor obra por las leyes de la Naturaleza. Hace que el cuerpo absorba oxígeno de la atmósfera, pasando a la sangre y purificándola, por ser las impurezas de ésta el origen de muchas enfermedades.

El oxydonor ha hecho a miles de familias felices y cuenta innumerables curaciones en los Estados Unidos y otros países extranjeros.

Esta marca es genuina y única que ostenta las patentes fidedignas, concedidas por aquella nación, las que van grabadas en cada aparato.

El Oxydonor es el más práctico y seguro por todos conceptos, siendo un solo disco suficiente de aplicación general.

Por su tamaño resulta ser cómodo y manual.

Innumerables son las cartas que se conservan, testimoniales de personas agradecidas al Oxydonor.

En Barcelona ha logrado brillantes resultados, que pueden comprobarse cuando convenga.

Decisión en favor del Dr. Sanche.—El día 23 de Enero de 1897 en el Tribunal Supremo de Washington, D. C., el Jefe Coy pronunció un fallo en favor del Dr. Hércules Sanche, confirmando su título y derecho de propiedad de su descubrimiento e invenciones: Este fallo fue confirmado y corroborado por el Tribunal de Apelaciones de Washington, D. C., el día 23 de Mayo de 1897. Otras decisiones contra los infractores han sido también dictadas en favor del Dr. Sanche.

Cuidado con las imitaciones.—Para toda clase de informes:

AMENQUAL Y Comp., S. en C. Dormitorio San Francisco, 13, bajos. Barcelona

### Publicaciones de la Escuela Moderna

Ultimos libros que acaban de aparecer, y se venden en la «Tipografía Mahonesa», Pl y Margall, 25.

- Pesetas
- F. FERRER GUARDIA.—«La Escuela Moderna». (Póstuma explicación y alcance de la enseñanza racionalista) 2'00
  - FERRER.—Páginas para la Historia», (folleto que contiene la acusación, defensa y sentencia del Consejo de Guerra y la providencia del Consejo Supremo de Guerra y Marina decretando la irresponsabilidad civil y devolución de bienes) 0'20
  - «PAZ», preciosa tarjeta postal en colores 0'10

### BIBLIOTECA RENACIMIENTO

- Ultimas publicaciones
- Ptas.
- JOAQUIN BELDA.—«Aldibáides» Club 3'00
  - MIGUEL DE UNAMUNO.—«Soliloquios y conversaciones» 3'50
  - EDUARDO MARQUINA.—«El Rey Trovador» 3'50
  - BALDOMERO ARGENTE.—«Henri George. Su vida y su obra» 3'50
- Véndense en la «Tipografía Mahonesa», Pl y Margall, 25.

# Atención!

## AINOFOL

Producto patentado para toda clase de lavados

Economías de tiempo, dinero y trabajo

Este nuevo procedimiento está dando un resultado maravilloso en España y en el extranjero. Puede emplearse en toda clase de lavados, especialmente en la ropa, sin necesidad de emplear jabón ni legías.

Ainofol, no deteriora la ropa, al contrario, le da un brillo excelente.

Para más detalles dirijirse a su representante en Baleares don JUAN ARMAY y COIT, Doctor O. fila, estanco.

Depósito de venta al detalle A

Colmado de A. Cantamisa

## The Oxy pathor



Representante exclusivo en Menorca, MIGUEL FUSCO, San Bartolomé, 33

**OXYDONOR**  
PATENTES

- 24 JUNIO, 1890.
- 31 MAYO, 1892.
- 28 ENERO, 1894.
- 27 JULIO, 1897.
- 31 AGOSTO, 1897.
- 17 AGOSTO, 1897.

### OBRAS NUEVAS

- DANIEL LOPEZ ORENSE.—El campo de la dicha 3'50
- JUAN PEREZ ZUNIGA.—Cuatro cuevas y un cabo. 2'00
- DUQUE DE RIVAS.—Romanances 3'00
- MIGUEL DE TORO-GISBERT.—Americanismos 3'50
- AUGUSTO MARTINEZ OLMEDILLA.—Los hijos 3'00
- ANTONIO ALBENDIN.—Extracto del tratado de La Ciencia de la Economía Política de Henry George. 1'00
- ALFONSO PARDO.—El Conde de Lemos 5'00
- G. MARTINEZ SIERRA.—Teatro de Ensueño. 3'50
- RICARDO LEON.—El amor de los amores 3'50
- RICARDO LEON.—Casta de hidalgos 3'50
- JOAQUIN DICENTA.—Galería. 1'00
- RAMÓN PEREZ DE AYALA.—La pata de la raposa. 3'50
- ANTONIO MACHADO.—Campos de Castilla. 3'50
- HERMANOS QUINTERO.—La casa de García.—Doña Clarines.—El Centenario. 3'50

- LIBROS RAYADOS
- Extenso surtido de todos los tamaños y clases.
- «Tipografía Mahonesa», Pl y Margall, 25.

# MOSQUITEROS

Ultima novedad

## SINTES

Almacén de muebles